



CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE

ÎN C H E I E R E

cu privire la admiterea parțială a cererii depuse de Mammadova Ulviyya și Mammadov Yamil privind corectarea erorilor strecurate în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție și explicarea unor paragrafe din decizie

în cauza de contencios administrativ intentată la cererea de chemare în judecată depusă de Mammadova Ulviyya și Mammadov Yamil împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, terți Corcodel Natalia, Pascari Zinaida și Diaspora Azeră/Comunitatea Azeră din Republica Moldova, privind anularea parțială a deciziei și obligarea emiterii actului administrativ individual favorabil de constatare a încălcării

*(Dosarul nr. 3ds-6/25
NR. PIGD 2-22099707-01-3ds-03072025)*

Corectarea la cererea participanților la proces a greșelilor din hotărâre.
Art.249 din Codul de procedură civilă.
Lipsa temeiurilor de aplicare a prevederilor art.251 din Codul de procedură civilă privind explicarea actului judecătoresc

3 septembrie 2025
Textul corespunde originalului

Examinând cererea cu privire la corectarea erorilor strecurate în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție și explicarea unor paragrafe din decizie

Curtea Supremă de Justiție, în completul compus din:

Stela Procopciuc, *Președinte*,

Oxana Parfeni,

Diana Stănilă, *judcători*,

constată următoarele:

ÎN FAPT

1. La 12 iulie 2022, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova au depus cerere de chemare în judecată împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, terți Natalia Corcodel și Zinaida Pascari, cu privire la anularea deciziei nr. 88 din 14 iunie 2022 a Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal în partea constatării lipsei încălcării prevederilor Legii nr. 133 din 8 iulie 2011 privind protecția datelor cu caracter personal de către Natalia Corcodel și Zinaida Pascari; obligarea Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal de a emite actul administrativ individual favorabil de constatare a încălcării.

2. Prin încheierea din 21 februarie 2023 a Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani, s-a atras în proces în calitate de persoană terță, Diaspora Azeră/Comunitatea Azeră din Republica Moldova.

3. Prin hotărârea din 18 decembrie 2023 a Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani, acțiunea de contencios administrativ înaintată de Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova, s-a respins ca fiind neîntemeiată.

4. La 27 decembrie 2023, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova, au depus cerere de apel nemotivat împotriva hotărârii din 18 decembrie 2023 a Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani.

5. La 3 aprilie 2024, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova au depus motivarea apelului, solicitând casarea hotărârii din 18 decembrie 2023 a Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani, pronunțarea unei noi decizii de admitere a acțiunii, încasarea cheltuielilor de judecată, precum și atragerea în proces în calitate de persoană terță a Liceului Republican S. Rahmaninov.

6. La 8 octombrie 2024, reprezentantul reclamanților avocatul Andrei Starîi a depus cerere prin care a solicitat la pct. 4 atragerea în proces în calitate de persoană terță a Liceului Republican S. Rahmaninov și a ONG-Congresul Azerilor din Republica Moldova.

7. Prin încheierea din 20 martie 2025 a Curții de Apel Centru, s-a respins ca neîntemeiată cererea înaintată de apelanții Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova și reprezentatul acestora avocatul Andrei Starîi, privind

atragerea în proces în calitate de persoană terță a Liceului Republican S. Rahmaninov și a ONG - Congresul Azerilor din Republica Moldova.

8. La 4 aprilie 2025, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova au depus cerere de recurs împotriva încheierii din 20 martie 2025 a Curții de Apel Centru, solicitând admiterea recursului, casarea integrală a încheierii din 20 martie 2025 a Curții de apel Centru, cu emiterea unei decizii prin care să fie admis demersul privind atragerea în proces în calitate de persoană terțe Liceului Republican S. Rahmaninov, precum și corectarea numelui persoanei terțe Diaspora Azeră/Comunitatea Azeră din Republica Moldova în numele corect Congresul Azerilor din Republica Moldova.

9. Prin decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție, s-a respins recursul declarat de Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova și menținută încheierea din 20 martie 2025 a Curții de Apel Centru.

10. La 3 iulie 2025, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova au depus cerere prin care au solicitat corectarea greșelilor sau omisiunile comise de instanță în conținutului decizie din 28 mai 2025, și anume: Corectarea din fraza „componenta Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru jud. G. Mîra, V. Sîrbu, A. Braga” în fraza „componenta Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru jud. G. Mîra, A. Bostan, G. Daschevici”; corectarea propozițiilor incorecte în frazele următoare; din 1. La 12 iulie 2022, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova au înaintat cerere de chemare în judecată împotriva Centrului National pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal”, 4. „La 27 decembrie 2023, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova au declarat apel împotriva hotărârii din 18 decembrie 2023.”, 8. „La 4 aprilie 2025, Ulviyya Mammadova și Yamil Mammadov au declarat recurs împotriva încheierii din 20 martie 2025 a Curții de Apel Centru”, în 1. „La 12 iulie 2022, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova în interesele copiilor minori XXXX și XXXX au înaintat cerere de chemare în judecată împotriva Centrului National pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal”, 4. „La 27 decembrie 2023, Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova în interesele copiilor minori XXXX și XXXX au declarat apel împotriva hotărârii din 18 decembrie 2023”, 8. „La 4 aprilie 2025, Ulviyya Mammadova și Yamil Mammadov în interesele copiilor minori XXXX și XXXX au declarat recurs împotriva încheierii din 20 martie 2025 a Curții de Apel Centru”; corectarea numărului de dosar incorect (Nr. PIGD 2-24102538-01-3r-23012025) indicat în decizie din 28 mai 2025, precum și explicarea paragrafelor 26 și 27 din decizie.

11. În motivarea cererii a indicat că, conținutul deciziei nu indică corect componenta Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru care a pronunțat încheierea din 20 martie 2025. De asemenea recursul a fost depus în interesul copiilor minori XXXX și XXXX și nu în interesul lui Yamil Mammadova și Ulviyya Mammadov, la fel ca și

cererea de chemare în judecată și cererea de apel, care sunt două circumstanțe absolut diferite.

12. Menționează că, numărul dosarului indicat în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție nu coincide cu numărul dosarului indicat în scrisoare de expediere a actului judecătoresc din 28 mai 2025, astfel presupune că în cuprinsul deciziei din 28 mai 2025 instanța a comis o eroare și numărul dosarului a fost indicat greșit.

13. La fel au indicat că, nu au înțeles poziția instanței expusă la paragrafele 26 și 27 în decizia din 28 mai 2025.

LEGISLAȚIA RELEVANTĂ

14. Art. 195 din Codul administrativ:

„Procedura acțiunii în contenciosul administrativ se desfășoară conform prevederilor prezentului cod. Suplimentar se aplică corespunzător prevederile Codului de procedura civilă, cu excepția art.169–171.”

15. Art. 249 alin. (2) din Codul de procedură civilă:

„La cererea participanților la proces sau din oficiu, instanța judecătorească corectează greșelile sau omisiunile din hotărâre care țin de nume, calitatea procesuală, orice alte erori materiale sau de calcul evidente. Problema corectării unor astfel de greșeli se soluționează în baza dosarului și/sau a materialelor anexate la cererea de corectare a greșelilor sau a omisiunilor, fără citarea participanților la proces. Instanța care examinează problema corectării poate dispune citarea participanților pentru a se pronunța cu privire la temeiurile de corectare. Neprezentarea lor însă nu împiedică examinarea corectării greșelilor.”

16. Art. 251 din Codul de procedură civilă:

„Dacă sînt necesare explicații referitor la sensul, extinderea sau aplicarea dispozitivului hotărîrii sau dacă hotărîrea cuprinde dispoziții contradictorii, instanța emitentă, la cererea participanților la proces sau a executorului judecătoresc, dă explicații asupra dispozitivului ori omite dispozițiile contradictorii fără a modifica cuprinsul hotărîrii.

Nu se admite formularea cererilor privind explicarea actelor judecătorești de dispoziție prin care nu se soluționează fondul cauzei. Cererile respective, depuse de către subiecții menționați la alin.(1), nu se examinează și se anexează la materialele dosarului printr-o încheiere protocolară nesusceptibilă de atac.

Explicarea hotărîrii este admisibilă dacă nu a fost executată și nu a expirat termenul de executare silită.

Explicarea hotărîrii se face în ședință de judecată. Participanților la proces li se comunică locul, data și ora ședinței. Neprezentarea lor însă nu împiedică explicarea hotărîrii.

Încheierea judecătorească privind explicarea hotărîrii se supune recursului.”

MOTIVAREA INSTANȚEI

17. Studiind actele cauzei, completul de judecată al Curții Supreme de Justiție consideră necesar de a admite parțial cererea depusă de Mammadova Ulviyya și Mammadov Yamil privind corectarea erorilor strecurate în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție și explicarea unor paragrafe din decizie.

18. Referitor la corectarea erorilor strecurate în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție, Completul de judecată menționează că, la caz, se constată că la redactarea deciziei din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție (3r-108/25), mecanic a fost admisă o greșeală de ordin material în partea introductivă a acestei, indicându-se greșit numărul electronic a dosarului, anume fiind indicat „NR. PIGD 2-24102538-01-3r-23012025” pe când urma să fie indicat „NR. PIGD 2-22099707-01-3r-11042025”.

19. La fel, în partea introductivă a deciziei s-a indicat greșit completul de judecată al Curții de Apel Centru care a pronunțat încheierea contestată, fiind indicat „Curtea de Apel Chișinău, jud. G. Mîra, V. Sîrbu, A. Braga” pe când urma să fie indicat „Curtea de Apel Centru, jud. Gh. Mîra, A. Bostan, Gr. Dașchevici”.

20. Din considerentele enunțate, în temeiul art. 249 alin. (2) din Codul de procedură civilă, Completul de judecată al Curții Supreme de justiție consideră necesar a corecta eroarea strecurată în partea introductivă a actului judecătoresc, înlocuind numărului electronic „NR. PIGD 2-24102538-01-3r-23012025” cu „NR. PIGD 2-22099707-01-3r-11042025”, precum și a completului de judecată al Curții de Apel Centru care a pronunțat încheierea contestată „Curtea de Apel Chișinău, jud. G. Mîra, V. Sîrbu, A. Braga” cu „Curtea de Apel Centru, jud. Gh. Mîra, A. Bostan, Gr. Dașchevici”.

21. Cu referire la solicitarea corectării în partea constatatoare din deciziei a sintagmei „Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova” cu sintagma „Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova în interesele copiilor minori XXXX și XXXX”, completul Curții Supreme de Justiție reține că, art.249 alin.(2) din Codul de procedură civilă stipulează cert că instanța judecătorească corectează greșelile sau omisiunile din hotărâre doar cele care țin de nume, calitatea procesuală, orice alte erori materiale sau de calcul evidente.

22. Completul de judecată constată că în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție, nu s-au strecurat alte greșeli sau omisiuni în sensul art. 249 alin. (2) din Codul de procedură civilă, decât cele menționate supra. Astfel fiind lipsită de suport legal cererea de corectare a greșelii în această parte, și ca consecință urmează a fi respinsă.

23. Referitor la cerința privind explicarea paragrafellor 26 și 27 în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție, Completul de judecată învederează că, în spiritul dreptului procedural civil, hotărârea judecătorească

trebuie să fie certă, să nu producă confuzii și să nu creeze disensiuni pentru cei care urmează să-și conformeze conduita prescrierilor acesteia.

24. Pentru a aduce o certitudine, necondiționalitate și deplinătate hotărârii judecătorești, legiuitorul a investit instanța de judecată, inter alia, cu dreptul de a explica conținutul hotărârii ori a omite dispozițiile contradictorii.

25. Instituția explicării hotărârii constituie un mijloc legal conferit instanței de judecată emitente de a explica dispozițiile contradictorii cuprinse în hotărâre, precum și sensul, extinderea sau aplicarea dispozitivului acesteia. Ea nu poate fi considerată ca un mijloc destinat modificării sau anulării titlului executoriu, această finalitate fiind posibil de realizat doar prin intermediul căilor de atac.

26. La examinarea cererii de explicare a hotărârii nu se pot discuta împrejurări, care ar repune în discuție o hotărâre judecătorească irevocabilă, deoarece acest fapt contravine autorității lucrului judecat.

27. Obiectul explicării unei hotărâri judecătorești se poate referi doar la înțelesul hotărârii, limitele și modalitatea executării prestațiilor, precum și la cercul persoanelor vizate prin hotărâre.

28. La caz, se denotă că Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova, prin cererea depusă au solicitat explicarea paragrafelor 26 și 27 deciziei din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție, prin care s-a respins recursul declarat de Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova și menținută încheierea din 20 martie 2025 a Curții de Apel Centru,

29. Completul de judecată reține că cererea cu privire la explicarea deciziei din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție este neîntemeiată, deoarece atât din conținut, cât și din dispozitivul deciziei, nu rezultă că sunt necesare anumite explicații referitoare la sensul, extinderea sau aplicarea dispozitivului sau că decizia ar cuprinde dispoziții contradictorii.

30. De asemenea, în decizia menționată, Curtea Supremă de Justiție a argumentat clar motivele care au stat la baza soluției emise.

31. Prin urmare, Completul de judecată conchide că decizia este certă și explicită, fiind expuse constatările care au stat la baza adoptării soluției, și prin urmare nu lasă loc interpretărilor, iar cererea depusă de Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova, cu privire la explicarea paragrafelor 26 și 27 deciziei nu îndeplinește condițiile prevăzute de art. 251 alin. (1) din Codul de procedură civilă.

32. Respectiv, Completul de judecată nu poate reține argumentul invocat precum că poziția instanței expusă la paragrafele 26 și 27 a deciziei este contradictorie și neclară.

33. În conjunctura enunțată, Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție concluzionează de a respinge solicitarea depusă de Yamil Mammadov

și Ulviyya Mammadova, cu privire la explicarea paragrafelor 26 și 27 a deciziei din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție.

34. Ținând cont de cele expuse și în temeiul art. 195 și 230 din Codul administrativ, art. 249 alin. (2), art. 251 din Codul de procedură civilă,

COMPLETUL, CU UNANIMITATE DE VOTURI,

Admite parțial cererea depusă de Yamil Mammadov și Ulviyya Mammadova.

Corectează greșeala strecurată în decizia din 28 mai 2025 a Curții Supreme de Justiție, emisă în cauza de contencios administrativ intentată la cererea de chemare în judecată depusă de Yamil Mammadova și Ulviyya Mammadov împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, terți Corcodel Natalia, Pascari Zinaida și Diaspora Azeră/Comunitatea Azeră din Republica Moldova, privind anularea parțială a deciziei și obligarea emiterii actului administrativ individual favorabil de constatare a încălcării și anume prin înlocuind numărului electronic „NR. PIGD 2-24102538-01-3r-23.012025” cu „NR. PIGD 2-22099707-01-3r-11042025”, precum și completul de judecată al Curții de Apel Centru, prin înlocuirea „Curtea de Apel Chișinău, jud. G. Mîra, V. Sîrbu, A. Braga” cu „Curtea de Apel Centru, jud. Gh. Mîra, A. Bostan, Gr. Dașchevici”.

Respinge cererea depusă de Yamil Mammadova și Ulviyya Mammadov cu privire la corectarea paragrafelor 1, 4, 8 și explicarea paragrafelor 26, 27 din decizia Curții Supreme de Justiție din 28 mai 2025.

Încheierea nu se supune niciunei căi de atac.

Președinte

Stela Procopciuc

Judecători

Oxana Parfeni

Diana Stănilă